

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 138 (2012)  
**Heft:** 20: 13e Biennale de Venise

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Département fédéral des finances DFF  
Office fédéral des constructions et  
de la logistique OFCL

Pour plus de renseignements, veuillez  
vous adresser à Monsieur Alfred Roth,  
responsable du secteur Constructions  
Suisse II, tél. 031 325 57 45, ou Madame  
Barbara Suter, responsable du secteur  
Constructions Suisse III, tél. 031 322 84 48.

Si votre candidature ne peut être envoyée  
au moyen du lien direct, veuillez adresser  
votre dossier à:  
CSP DFF, Madame Chatrina Kocher,  
Eigerstrasse 71, 3003 Berne. Le traite-  
ment ultérieur s'effectue pour tous les  
dossiers par voie électronique.

Vous trouverez d'autres annonces  
intéressantes de la Confédération  
à l'adresse suivante:  
[www.emploi.admin.ch](http://www.emploi.admin.ch)

L'Office fédéral des constructions et de la logistique (OFCL) est chargé de la gestion immobilière de l'administration civile de la Confédération et de la gestion du matériel de toute l'administration fédérale; il est rattaché au Département fédéral des finances (DFF).

## Un/une architecte et responsable de projet subordonné/e au maître de l'ouvrage

Représentant/e du maître de l'ouvrage, vous serez responsable au sein du secteur Constructions Suisse de gérer des équipes à toutes les étapes de la planification et de la réalisation de projets de construction civils ayant trait à des bâtiments administratifs et douaniers, des instituts de recherche, des musées ou encore des bâtiments historiques situés dans toute la Suisse. Vous aurez pour tâches de gérer la qualité, les coûts et les délais, d'en contrôler le respect, ainsi que de planifier et de coordonner les moyens financiers.

Architecte EPF/HES ou spécialiste de la construction ayant une formation équivalente, vous disposez de plusieurs années d'expérience professionnelle, si possible dans le domaine de la gestion de projets. Habile négociateur/négociatrice, vous faites preuve d'une bonne vue d'ensemble et disposez de solides aptitudes en matière de conduite. Appréciant le travail en équipe, vous êtes aussi autonome, motivé/e et capable de faire face à de lourdes charges de travail. En outre, vous possédez de très bonnes connaissances d'une deuxième langue officielle à l'oral comme à l'écrit. Etre de langue maternelle française ou italienne constituerait un atout. Si ce champ d'activité exigeant et varié vous intéresse, nous nous réjouissons de faire votre connaissance.



## Perreten et Milleret SA

### Ingénieurs-conseils en génie civil et en environnement

Nous sommes un bureau d'ingénieurs basé à Carouge (GE) actif dans de nombreux et intéressants projets. Pour faire face au développement de nos activités, nous cherchons pour une entrée en fonction immédiate ou à convenir :

**deux ingénieur(e)s civil(e)s diplômé(e)s EPF ou HES** (ou titre jugé équivalent), disposant de plusieurs années d'expérience dans le domaine des structures en béton, acier et bois, aptes à traiter des dossiers de manière indépendante, en tant que chefs de projets, de nationalité suisse ou au bénéfice d'un permis de travail. Age idéal : 30 à 45 ans.

Nous offrons un cadre de travail agréable ainsi que des conditions sociales et salariales attractives.  
Informations complémentaires à l'adresse [www.pmsa.ch](http://www.pmsa.ch).

Nous attendons votre candidature, munie des documents habituels (lettre manuscrite, CV, références), à l'adresse suivante :

Mme Dominique Guelpa, responsable RH  
Perreten et Milleret SA  
Rue Jacques-Grosselin 21  
CH-1227 Carouge

**sia**

schweizerischer ingenieur- und architektenverein  
société suisse des ingénieurs et des architectes  
società svizzera degli ingegneri e degli architetti  
swiss society of engineers and architects



## La conclusion du bon contrat

**Lausanne, 8.11.2012 [VA02-12]**

Dans les dernières années le procès menant à la réalisation d'une construction est devenu de plus en plus complexe, entre autre à cause de l'augmentation du nombre des acteurs y étant impliqués. Dans le cadre de ce cours les modèles de contrats les plus importants pour les activités des planificateurs seront présentés et traités. Les participants seront rendus attentifs sur les conséquences liées aux choix opérés lors des pourparlers et de la conclusion des contrats.

Inscription: [form@sia.ch](mailto:form@sia.ch)

Pour plus d'informations: [www.sia.ch/form](http://www.sia.ch/form)

**form**  
Fort- und Weiterbildung  
Formation continue et perfectionnement  
Formazione continua e perfezionamento